

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

**ÖSSZEL RATIFIKÁLJÁK A KONKORDÁTUMOT.** Bukarestből jelentik: Lapedatu kultuszminiszter az újságírók előtt megerősítette azokat a híreket, melyek arról szólnak, hogy a konkordátum megkötése Románia és a Vatikán között megtörtént. A konkordátumot ratifikálás végett ősszel terjesztik a parlament elé.

**A ROMÁN-MAGYAR DÖNTŐBÍRÓSÁGI ÜGY.** Budapestről jelentik: V a l k ó Lajos magyar külügyminiszter vasárnap este Genfben utazott, ahol részt vesz a népszövetségi ülésen. Hírlik, hogy a román-magyar döntőbírósi ügyet esetleg a decemberi ülészakra halasztják el, hogy így mindennemű komplikációt kikerüljenek.

**LESZÁLLITJÁK A MAKSZIMÁLIS ÁRAKAT.** A szeptember hónapban érvényes maximum árakat állapítja meg a város állandó választmányának mai ülése. A hatóság azzal a szándékkal foglalkozik, hogy a maximum árakat leszállítja.

**A KOLOZSVÁRI ROMÁN OPERA ÚJ IGAZGATÓSÁGA.** Kolozsvárról telefonálják: E f t i m i u Viktor kinevezése után a kolozsvári nemzeti színházhoz tegnap újabb rendelet érkezett, amely szerint a kormány a román opera zenei és művészeti igazgatójává Jean B o b e s e u t, a kiváló karnagyot nevezte ki.

**HUSZ NAP ALATT A FÖLD KÖRÜL.** Newyorkból jelentik: Broocks és Schlee amerikai aviatikusok világkörüli utra indultak. Első állomásuk London volt, ahonnan Stuttgartba szállanak. Husz nap alatt akarják az egész földet körülrepülni. Detroit Búszkesége nevű repülőgépek útja 24 óráig tartott. A fáradság minden jele nélkül ugrottak ki gépekből a croydoni repülőtéren, ahol több száz ember várta őket. Elmondották, hogy utjuk legnagyobb részében gyönyörű verőfényes idő kedvezett nekik, azonban a tenger fölött irtózatos vihar dühöngött és állandóan 10.000 láb magasságban repültek, hogy kikerüljenek a viharzónából. A rendkívüli hidegben félig megdermedve ültek a gépen. A két pilóta még hétfőn tovább repült Stuttgart felé. Münchenben leszállnak és onnan megállás nélkül Belgrádba mennek. Londonban nem kellett volna leszállniuk, mert még 10 óráig benzinkészletük volt, de nem akarták elkerülni Anglia fővárosát.

**BOLGÁR HATÁRŐRÖK MEGTÁMADTAK EGY ROMÁN ŐRSÉGET.** Bukarestből jelentik: A belügyminiszteriumhoz érkezett jelentés szerint tegnap este a Cadrilater határ egyik pontján a bolgár határőrök megtámadtak egy román határőrséget. Az egyik román katonát kézi gránáttal súlyosan megsebesítették. Mindkét határőrség parancsnokai közösen nyomoznak a határincidens ügyében.

## Fejszével leterítették és kirabolták Baróti Jenő volt szinigazgatót Kolozsvár határában

Kolozsvár, augusztus 30.  
Borzalmas rablógyilkossági kísérletet jelentettek vasárnap délután a kolozsvári rendőrségen. A város kirándulóhelyén, a Hója-erdő a Kányafői mészelató között levő területen történt a vakmerő rablógyilkossági kísérlet, amelynek áldozata Baróti Jenő negyvenhat éves volt magyar szinigazgató, aki jelenleg a G á s p á r Jenő-féle szinársulat tagja. Baróti vasárnap délután

egy színésznővel és több színésztársával kirándulást tett a Hója-erdőbe, majd délután négy óra tájban elvált társaságától és az egyik magános utra tért be. Az elagyatott ut egyik fordulójánál eddig meg nem állapított tettes megtámadta és baltával többször nagy erővel fejbesújtotta. A hatalmas ütések következtében Baróti elvesztette eszméletét, vértől borítva a földre zu-

hant és jóval utóbb akadt rá több járőrkelő. Azonnal értesítették a kolozsvári mentőket, akik Barótit beszállították a klinikára, ahol még este hat órakor megoperálták.

Az orvosok megállapítása szerint Baróti állapota életveszélyes, mert a fejszevágások agyvelejének egy részét is megsebesítették. Remélik azonban, hogy amennyiben komplikáció nem áll be, úgy Baróti megmenthető lesz. Az esti órákban állapota még mindig változatlanul súlyos volt. Megállapították azt is, hogy Barótinál hétezer lei készpénz, az Erdélyi Bank huszonegyezer leiről kiállított betétkönyve, valamint az Aradi Ipar és Népbank negyvennégyezer leiről szóló takarékkönyve volt, amelyeket az ismeretlen tettes elrabolt. A rendőrség széleskörű nyomozást indított, amely azonban eddig nem vezetett eredményre.

## Rejtélyes bűnügy számai szövődnek Forgách Anna budapesti színésznő halála körül

Budapest, aug. 29.  
Forgách Anna budapesti színésznő, mint rövidesen megirtuk, halálos kimeneteli baleset áldozata lett. A színésznő nemrég kirándulást tett Millstadtban, ahol egy szakadékos helyen a mélységbe zuhant. Súlyos sérülésekkel kórházba szállították és rövid szenvedés után agyrázkódás következtében meghalt. A tragikus haláleset most szenzációs fordulatot hozott. Forgách Anna temetése után ugyanis névtelen levélben feljelentették a színésznő férjét, Erdélyi Béla dr. földbirtokost, hogy felelőtlenségét megmérgezte. A klagenfurti bíróság ezen az alapon elrendelte a holttest exhumálását és boncolását. A névtelen levél azt is bejelentette, hogy Forgách Anna súlyos tér- és mélységiszonyban szenvedett, úgy, hogy segítség nélkül még a lépcsőn sem tudott lemenni. Ezt a körülményt férjének, aki a szerencsétlenséget megelőzően karonfogva sétált feleségével, tudnia kellett, — mondja a névtelen levélíró. Erdélyi Bélát tegnap a budapesti rendőrség kihallgatta és ekkor beismerte, hogy tudott felesége súlyos betegségéről. Azt is előadta, hogy a felesége nem tíz, hanem huszezer dollárba volt biztosítva, jóllehet július óta a biztosítási díjat nem fizette. A rendőrség a titokzatos feljelentés alapján, folytatja a kihallgatásokat.

A klagenfurti Landesgericht közvetítette Budapestre az elfogató parancsot Erdélyi Béla dr. és Gáldy Nándor máv. főfelügyelő ellen gyilkosság gyanúja miatt, kérve mindkettőjük letartóztatását.

Az elfogató parancs indokait postán küldötték el. A szerencsétlen végű színésznő boncolási adatai alapján kérte a klagenfurti hatóság a letartóztatást. Erdélyit azonnal előállították a budapesti rendőrségen, ahol a következőket adta elő: — Feleségemmel a leírtakban viszonyban éltünk. Szent István napján délután Millstadtban elbuesztünk attól a társaságtól, amellyel ültünk, mert feleségem feje fájt és sétálni akart. Már visszafelé jöttünk a szállónkhoz vezető uton, amikor feleségem megcsuszott és lezuhant egy 17 méteres mélységbe. Azonnal segítségére siettem. Azt hittem, holtan fogjuk találni, de feleségem a saját lábán jött elém és azt mondta, nincsen komolyabb baja.

Három napig jól érezte magát, fogadta vendégeit, egyszerűen hirtelen rosszul lett és a negyedik napon meghalt. Valószínűleg fájdalmi esillapítására nagyobb adag narkotikumot vett be és ez okozta halálát.

A rendőrség több tanu kihallgatását rendelte el, akiket Erdélyiek házasságát a vonatkozólag fognak kihallgatni. Gáldy Nándor főfelügyelő együtt nyaralt Erdélyiekkel és velük együtt érkezett haza. Vasárnap beidézték a rendőrségre, ahol azóta őrizetben tartják.

Erdélyi Béla dr. hat év előtt Temesvárott végezte középiskolai tanulmányait egy részét, majd Németországba került. Sokat beszéltek akkoriban egy párbjáról, amelyben ellenfelét súlyosan megsebesítette. Később belépett atyja üzletébe, akinek Budapestén gépgyára

van. Atyja Temesvárott született és ma is vannak még itt rokonai a súlyos gyanuba keveredett fiatal férjnek. A rendőrség előtt főleg az a körülmény gyanús, hogy Erdélyi nem régen úgy saját magát, mint a feleségét egyenként tízezer dollárra biztosította balesetre is.

## A világsajtó harca a nemzetiségi gyűlölet ellen

Genf, aug. 29.  
A nemzetközi sajtókonferencián Mavródi román és Vészi József magyar delegátus között vita támadt, amely után a román, csehszlovák, lengyel, jugoszláv és görög delegátusok a következő határozati javaslatot terjesztették be: A konferencia intezzen meleg felhívást a világsajtóhoz, hogy járuljon hozzá minden eszközzel a béke megerősítéséhez, küzdjön a nemzetiségi és osztálygyűlölet ellen, megnyitva ezzel a morális leszerelés útját. A konferencia annak a vágnak ad kifejezést, hogy a lapok elleni összes kivételes rendszabályok megszűnjenek, a teljes kölcsönösség feltételével és azzal, hogy a másik országban terjesztett lapok nem indítanak tendenciózus kampányt annak az országnak a biztonsága ellen.

## A rendőrkutya leleplezte egy leány gyilkosát

Érsekújvár, augusztus 29.  
Verebély község határában az erdőben halva találták V á n y a Anna husz esztendő nyonyörű leányt. A hullán fojtogatás nyoma látszott. Mintegy a csendőrség a gyilkost nem tudta kézrekeríteni, Érsekújvárról P o p e n rendőrtiszt egy rendőrkutyával ment a helyszínére. A kutya kutatását nagy tömeg nézte végig. A rendőrkutya megszagolta a meggyilkolt leány hulláját, aztán hirtelen a bámészkodó tömeg felé fordult, megragadta a kabátjánál fogva B u d a József bérest és a rendőrtiszt elé vezette. A haláspadta Buda a gyilkosságot tagadta, mindazonáltal letartóztatták. A leány hozzátartozói elmondták, hogy Buda udvarolt Ványa Annának, de mert a szülői nem adták hozzá, bosszút esküdött és többek előtt kijelentette, hogy a leány nem lesz másé, ha az övé nem lett. Buda József letartóztatása után három órával a fogházban felakasztotta magát és meghalt.

**INCIDENS AZ OLASZ-OSZTRÁK HATÁRON.** Az Innsbrucker Nachrichten breneri jelentése szerint az osztrák-olasz határon megkezdődtek az olasz hadgyakorlatok. A olasz katonaság közvetlenül a határ mentén foglalt állást s két olasz gépfegyverszázad golyói már a határmenti osztrák lakosság életét is veszélyeztetik. Ez a két század a határ egyik legaldottabb kirándulóhelyével, a landshuti turista szállóval szemben foglalt állást s a gépfegyverek csöve az osztrák terület felé van irányítva. A lecsapódó golyók egytől-egyik osztrák területre esnek s a landshuti turista szállóból mindenki menekül.

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Plaza Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Felelős szerkesztő lakása: 2-49

Nyomda: 10

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az okiráltságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

— A volt görög királyi pár utazása. György volt görög király és felesége, akik nemrég Jugoszláviába utaztak, újból visszatérnek Bukarestbe, ahol állandóan tartozkodnak. A volt királyi pár ma este a Simplonvonattal érkezik Temesvárra és aztán folytatja útját a főváros felé.

— Coste prefektus szabadságon. Mihailo teanu Mihály vezérfelügyelő, akít a belügyminiszter a betegszabadságra induló Coste Gyula dr. prefektus helyettesítésére küldött, megérkezett Temesvárra és a prefektusi hivatalt tegnap délelőtt vette át Coste Gyula dról, aki Drezdába utazik, hogy az ottani Lahmann-szanatóriumban kezeltesse magát.

— A budapesti román követ Bukarestben. Bukarestből jelentik: Stara cea a Traján meghatalmazott miniszteri, budapesti román követ Bukarestbe érkezett, ahol néhány napig marad.

— A temesvári polgármesterváltozás. Bukarestből visszaérkezett Dobosán János dr. főpolgármester is, aki megerősítette lemondásának tényét. A városházára tegnap estig nem érkezett meg a belügyminiszterium távirati értesítése a főpolgármesteri állásban történt változásról. Az ügyeket egyelőre még Dobosán János dr. vezeti. Az új főpolgármestert kandidáló nagytanács még ezen a héten tartja ülését.

— Kisebbségi vezértitkárság a belügyminiszteriumban. Bukarestből jelentik: A kormány komolyan foglalkozik azzal a tervvel, hogy a kisebbségek ügyeinek intézésére a belügyminiszterium kebelében vezértitkárságot állít fel. A vezértitkárság tervezetét Ducea belügyminiszter megbízásából Tatarescu államtitkár már el is készítette. A kisebbségi vezértitkárság szeptember elején kezdi meg működését.

— Nyolcszáz bányai tanító kongresszusa. A bányai tanítók szövetsége vasárnap tartotta évi rendes közgyűlését Resicán Ramneanu Patrik elnöklete alatt. A közgyűlésen körülbelül nyolcszáz tanító vett részt, akiknek legtöbbje már szombaton este érkezett meg. A kongresszuson megjelent több előkelő vendég között ott volt Bogdan és Iliescu Dániel oravicaí tanítványok. Vasárnap délelőtt ünnepélyes istentisztelet volt, amely után a közgyűlés tanácskozási kezdődött és ezek egész napon át tartottak. Este a resicai román kaszinó a román dalegyesület és a gyári zenekar közreműködésével nagyszabású hangversenyt rendezett. Hétfőn megtekintették a tanítók a gyárakat és a környéket.

— Nagy áthelyezések a tisztikarban. Bukarestből jelentik: Októberben a hadsereg tisztikarában nagy áthelyezések lesznek és a hadügyminiszterium már utasította a bukaresti, valamint a többi nagyobb helyőrségeket, hogy az erre vonatkozó előterjesztéseket tegyék meg. A fővárosban csak a katonai iskolák tanárait, a kiképző tiszteket és a különös beosztású tiszteket hagyják meg eddigi helyükön.

## Karlsbadból tanunak idézik Gogát a Monitorul Oficialnak kiutalt milliók ügyében

Bukarest, augusztus 30.

Az Indreptarea című lap jelentése szerint Goga Oktávián volt belügyminiszter ez év június 4-én három millió leit utalt ki a Monitorul Oficialnak a Comorara című kulturális lap nyomdászamlájára. A Lupta értesülése szerint az ügyészség elhatározta, hogy Gogát tanuként megidézik Karlsbadból, ahol a volt belügyminiszter jelenleg kurát tart. Az ügyészség ez alkalommal tisztázni akarja Goga Oktáviának a Monitorul Oficial kiadásában megjelent Mustul care fierbe, magyarul Erjedő must című könyvének ügyét is. A Monitorul Oficial

helyiségeiben, valamint Falcoianu minap letartóztatott vezérigazgató lakásán tegnap újabb házkutatást tartottak és mindkét helyen számos olyan okmányt találtak, amely a vezérigazgató bűnösségét teljes bizonyossággal igazolja. A Mon. Oficial terhére elkövetett nagyarányú sikkasztások ügyében a vizsgálat még mindig folyik. Elhatározták, hogy a hivatalos lap pénztárkönyveit és kimutatásait 1918-ig visszamenőleg fogják megvizsgálni, mert bizonyosnak látszik, hogy a sikkasztás régi keletű. Remélik, hogy ezen a héten sikerül az elsikkasztott összegek nagyságát pontosan megállapítani.

— Halálozás. Lázár Kornél dr. ügyvédet, a Kinizsi sportegyesület elnökét, súlyos csapás érte. Édesatyja, Lázár Lukács földbirtokos Nagysemlakon hosszas betegeskedés után hatvanhárom éves korában meghalt. Halálát két fia, leánya és nagyszámu rokonság gyászolja.

— A Gyárvárosi Zene- és Dalegyület ünneplő elnökét. A Gyárvárosi Zene- és Dalegyület meleg ünneplésben részesítette elnökét, Vey János lakatosmestert abból az alkalomból, hogy hetvenedik születésnapját megérte. Az egylet diszközgyűlést tartott, amelyen Benel Artur méltatta az elnök érdemeit, aki a magas kora dacára friss erővel munkálkodik az egyesület érdekében. Majd leleplezték az elnök arc képét és utána Vey Jánost örökös elnöknek választották. Este szerenádokat adtak az elnök tiszteletére és ugyanakkor Tedesch Béla köszöntötte fel a jubilánst. Végül a Neuberger-féle vendéglőben közös vacsora következett.

— Védekezik Temesvár a gyermekhűdéses járvány ellen. Temesvár város főorvosi hivatala megtette az összes intézkedéseket, hogy a gyermekhűdéses járvány — mely nálunk eddig még nem jelentkezett — felléptét megakadályozza. Felhívta az összes orvosok figyelmét arra, hogy a közegészségügyi miniszterium rendelete értelmében minden ilyen megbetegedést azonnal bejelenteni kötelesek. A beteg gyermeket, még akkor is, ha csak a betegség gyanuja forog fenn, a közegészségügyi közegeknek a helyszínén való megjelenéséig, szigorúan el kell különíteni. Bukarestben különben, mint onnan jelentik, a gyermekek hűdési járványa még egyre terjedőben van dacára annak, hogy az orvosok mindent elkövetnek a járvány leküzdésére. A fővároson kívül a vidéken is erősen pusztít a betegség. Dambovita-megyében nyolc újabb esetet jelentettek be. Ploestiben két eset fordult elő. Kolozsvárott három eset közül egy halállal végződött.

\* A Palace-kávéház és bárban szeptember elsőjéttől állandóan meleg konyha éjjeli tizenkét óráig választékos étlappal.

— Kiutasított kommunista ügyvéd. Bukarestből jelentik: Bartosek Bogdán bécsi kommunista ügyvéd szombaton délelőtt tíz órakor Bukarestbe érkezett, hogy a hadbírószág előtt védője legyen Stefanov Boris kommunistának. A hatóságok a bécsi ügyvédet az ország azonnali elhagyására szólították fel. Bartosek ügyvéd délben tizenkét órakor már el is utazott.

\* A beiratások a római katolikus polgári fiúiskolában szeptember 1., 2. és 3-án délelőtt 8-12-ig, délután 3-6-ig tartatnak meg. A pótvizsgálatok szeptember 1-én délelőtt 8 órakor kezdődnek.

— Kerékpáron Romániából Csehszlovákiába. Kerékpáron járnak be az ország nagyobb városait Stelian Popescu és Grossu Sabin, két sportkedvelő fiatalember, akik tegnap Temesvárra érkeztek. Utjukat június hó végén kezdték meg Bukarestből elindulva és legközelebb Csehszlovákiát is felkeresik.

— Kedvezmény a vasúti nyugdíjasoknak. Illetékes helyről vett hiteles értesítés szerint, a magyar kereskedelmiügyi miniszterium utasította a MÁV igazgatóságát, hogy azokat a nyugdíjasokat, akik a MÁV-nál eltöltött hasznos szolgálati idejük alatt méltányos elbánásban való részesítésre érdemeket szereztek, esetről-esetre előterjesztett kérelemre, részesítse a szokásos menetkedvezményben. A kérelmek mindenkor közvetlenül a MÁV igazgatóságához intézendők Budapestre.

— Szüreti multság. A gyárvárosi katolikus hitközség szeptember 4-én a Gyárudvarban táncszal és más szórakoztató előadásokkal egybekötve beléptidő nélkül szüreti mulatságot rendez. A rendezőség.

— Repülőverseny Belgrádtól Varsóig. Pozsonyból jelentik: Vasárnapra volt kitűzve a középeurópai szláv államok repülőgépversenye. Az útirány Belgrád—Pozsony—Prága—Krakkó—Varsó. A vasárnapi rossz időjárás miatt azonban a sztartót egy nappal elhalasztották. A versenyen három csehszlovák, hét jugoszláv és négy lengyel repülőgép vesz részt.

— Szerelmes Bécs városába. Bécsből jelentik: Frigyes Vilmos, volt német trónörökös inkognitóban Bécsbe érkezett. Kijelentette, hogy már tíz esztendeje nem látta az osztrák császárvárost és most Szibériából jött kerülőúton, hogy még egyszer lássa Bécs városát.

— Tüzet oltott a felhőszakadás. Bukarestből telefonálják: Az elmúlt éjszaka nagy vihar pusztított a fővárosban. A villám több helyen becsapott. Így a mezőgazdasági főiskola épületébe is, melyet felgyújtott. A tüzet, amely a tetőszerkezetet elhamvasztotta a hirtelen támadt felhőszakadás oltotta el. A felhőszakadás egyébként több külvárosi negyed mélyebben fekvő részeit elöntötte és megrongálta a táviró és telefonvonalakat is.

— Autó és szekér végzetes karambolja. Fernbach Károly komlósi malomtulajdonos 672. számú autójával Komlósról Gottlobra igyekezett, amikor a kocsiúton szembe jött vele Pardan Miklós fazekas a kocsijával. A gyorsan haladó autó összeütközött a kocsiival és ennek következménye az lett, hogy Pardan a kocsirol leesett, lábforést és belső sérüléseket szenvedett. Fernbach autóján bevitté Pardan Miklóst a lovrini szanatóriumba, ahol néhány óra múlva meghalt. Az ügyészség elrendelte Fernbach letartóztatását és a meghalt Pardan boncolását.

— Új vivókurzusok. Szeptember elsőjével új vivókurzusok nyílnak Pellegrinél. Felvilágosítók a Lenau-téri vivóteremben hétköznapokon d. u. 4-8 óra között.

— Betörés egy belvárosi lakásba. Merkler Sománé feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek behatoltak Jenőherceg-utca 15. szám alatt levő lakásába és onnan különböző ezüst evészközöket loptak el. A kár ötvenezer lei. A nyomozás megindult.

\* A Nagyszebeni Általános Tankerékpénztár temesvári fiókjá szeptember 1-től délelőtt fél 9-től fél 1-ig és délután 3-tól fél 5-ig tart pénztárórákat. Szombat délután zárva.

— Szegény nyugdíjast az ág is huzza. Egy szegény öreg nyugdíjas jelent meg a rendőrprefekturán az egyik hivatalnok előtt és előadta rettentő nagy panaszát. Elvesztette szemüvegét, amely egy nikkelt tokban van. Nyugdíjacsakja bizony olyan csekély, hogy abból kenverre sem igen telik és egyáltalán nem tudna többé másik szemüveget venni. Szemüveg nélkül még újságot sem tud olvasni, amelyet egy jólelkű szomszédjától szorított a megjelenés után második-harmadnapra kapni. Az újságolvasás pedig az egyedüli szórakozása. Nagyon kéri ez a szegény nyugdíjas szemüvegének megtalálóját, hogy azt a Déli Hírlap szerkesztőségében adja le.

— Ráesett több nehéz zsák. Tegnap délben a Pályaudvar-soron levő Begamalomban súlyos baleset történt. Szalma István negyvenhat esztendőes nap-szamos a gabonaraktárban dolgozott, mikor néhány méternyi magasból több buzával telt zsák esett rája. A szerencsétlen embernek eltört a nyakcsigolyája, a vállperce, azonkívül súlyos belső sérüléseket szenvedett. A mentők Szalma Istvánt, akinek felépüléséhez nincsen remény, a kórházba szállították. Szalma Istvánnak, aki Szabadfalun lakik, felesége és három gyermeke van.

\* Nikkel tárgyak és finom acél-árak, lakásdiszítési dolgok leszállított áron kaphatók Scherter Ottónál, Temesvár, Belváros

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'21. Párisban 15'80

Temesvári magánárfolyamok 1927 augusztus 30-án reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)  
Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénznem, a második áruban a harmadik bankjegyet középkeresésben.

Angol font: 785'00—785'00—790'00, dollár: 161'25—161'50—160'50, dinár: 2'86 külföldi, 2'80 belföldi, 2'80 effect, hollandi forint: 64'60—64'70—65'00, francia frank: 6'33—6'35—6'40, olasz lira: 8'82—8'85—8'90, cseh korona: 4'79—4'81—4'70, osztrák silling: 22'70—22'80—22'80, német márka: 38'40—38'50—38'60, magyar pengő: 28'15—28'25—28'50, svájci frank: 31'10—31'20—31'20.

### Terményárak:

(Dengl és Kleinmann gabonabizományos cég árai.)

Buza 740, rozs 630, takarmányárpa 580, sörárpa 710, korpá 490, tengeri temesvári paritás szeverini 600, besszarábiai 600, burgonya 260, zab 480, lóhere 51 lei. Irányzat lanya.

Szept. 1-én kezdődik a

gyors- és gépirási tanfolyam

BOHN MARISKA  
Gyárváros, Uri-utca 11.

1129

## Temesvár kereskedői Aradon jártak ahol megtörtént a csatlakozás a Kereskedők Szövetségéhez

Arad, augusztus 29.

Az a mozgalom, amelyet Kun Richárd a temesvári Kereskedők Egyesületének elnöke az erdélyi kereskedőknek szövetségbe való tömörülése érdekében indított, mindinkább erősödik. A különböző városok csatlakozása után vasárnap Arad kereskedői is kimondották, hogy hozzájárulnak a Kereskedők Szövetségének megalakításához. Az aradi Kereskedők Egyesülete gyűlést tartott, amelyen meghívásra résztvett Kun Richárd, a mozgalom megindítója, azonkívül Temesvárról elkísérték Babesányi Ferenc, Krayer Elemér, Goldstein Rezső, Grünwald Márton és Stachler Ádám. A gyűlést Faraó Rezső elnök nyitotta meg, aki melegen üdvözölte Kun Richárdot és kíséreit. Hangsúlyozta, hogy

**a mozgalom nem irányul sem a Sfatul Negustorese, sem pedig a kereskedelmi és iparkamara ellen, amelynek működésével különben az aradi kereskedők a legteljesebb mértékben meg vannak elégedve.**

Azután cáfolta a Tara Noua című aradi lapnak azt a beállítását, mintha a mozgalom különleges kisebbségi megmozdulás volna. Az akcióban román kereskedők éppen úgy résztvesznek, mint a magyar, német, zsidó és más nemzetiségűek. A gazdasági terhek egyformán nyomják a különböző nemzetiségű kereskedőket és közös érdekeik megvédésére akarnak tömörülni.

Kun Richárd mondott azután nagyszabású beszédet. Előterjesztette a

**Leesett az álványról.** Susan Katalin huszonhárom esztendő nap-szamosnő, aki a Jenőherceg-utcában az iparosok szindikátusának épülő házá-nál dolgozik, tegnap délután leesett az egyik álványról és a homlokán közvetlenül a bal szemé fölött megsebesült. A mentők a kórházba szállították.

**Szándékosan felborította gazdájá autóját.** Karlsbadból jelentik: Wiesner Ágost dr. karlsbadi közjegyző a lányával és annak nevelőnőjével kirándulást tett autóján. Egy helyen a sofőr szándékosan úgy vezette az autót, hogy az felfordult. Maga a sofőr idejekorán kiugrott a gépkocsiból, de Wiesner két helyen a lábát törte, a két lány pedig megsebesült. Schichtl Alajos sofőr azután ki akarta rabolni aült gazdáját, azonban az egyik lánya segítségért kiáltott, melyet a közelben dolgozó munkások meghallottak és odasiettek. A bűnös sofőr elfutott. Kézrekerítésére megindították a nyomozást.

**A Palace-kávéház és bar helyiségeiben szeptember hó elsejétől kezdve vendégszerepel a világhírű Miss Arizona és Mestro Rozsnyai revütársulata a gyönyörű Arizona görksoporttal.** Este tíz órakor kezdődik az előadás, amely után a barban táncrevű következik Gorodinsky, Pongrác és Janikow, a pompás zenei művésztrío közreműködésével.

**Megloptak egy árvagyermeket az állomáson.** Miceuna J. biharmegyei tanító tegnap Temesvárra érkezett Sida Vaszilie nevű árvafiuval, akit az egyik iskolában akart elhelyezni. Az éjszaka egy részét a józsef városi állomás harmadikosztályú vörötermében töltötték, ahol ellopták a fiú 720 lei készpénzét és igazolványát.

**A mulatság vége.** Puskás János és Manoilu János az egyik gyárvárosi korcsmában iddógálás közben összeküldözték. Manoilu botot emelt Puskásra, de az nem hagyta magát és kést rántott. A civakodás vége az lett, hogy Manoilu a mentők a kórházba szállították, Puskás pedig a rendőrségre került.

Szövetségnek a Déli Hírnap olvasói előtt már ismert céljait és feladatait. A Szövetség — mondotta — a legnagyobb egyetértésben kíván működni a régi királyságban levő Sfatul Negustorese egyesülettel és ennek erdélyi fiókjával. Egyes erdélyi sfatulfiókoknak az az aggodalma, hogy a Szövetség következtében a román nemzeti kereskedelem esorbíthatná, téves, mert a Szövetségben a román kereskedők független egyesületei éppen úgy tagok, mint a magyarok és németek és

**a Szövetség kizárólag a romániai kereskedelem fejlődésének és így az ország konszolidációjának szolgálatában áll.**

Végül hangoztatta, hogy a Sfatul Negustorese bukaresti vezetőségének ugyanez az álláspontja.

Fried János dr. a nagyváradi Kereskedelmi Csarnok főtitkára mélyszántású előadást tartott a kereskedők mai helyzetéről, amely dacára a különböző egyesületeknek, szükségessé teszi a Szövetség megalakítását. Zim Tibor dr. volt képviselő kifejti, hogy a Szövetség létrejöttét a kereskedelem érdekeinek megvédése teszi parancsolóvá és gáncoskodók — akiket legtöbbször személyes rugók — vezetnek — nem vehetők komolyan.

Az aradi gyűlés, amelyen igen számosan vettek részt, azután nagy lelkesedéssel kimondta a Szövetséghez való csatlakozását és a Kereskedők Egyesületének vezetőségét megbízta, hogy a Szövetség fentartása érdekében való anyagi hozzájárulásáról a mozgalom vezetőivel tárgyaljon.

**Rivalda.** A Rivalda című színházi, művészeti és társadalmi folyóiratnak most jelent meg az első száma. A bemutatkozás rokonszenves és ha a többi szám is ilyen magas nivóju lesz, akkor a Rivalda hosszú életnek nézhet elé. Színház, Film, Sport, Rádió című rovatai sok érdekes és változatos cikket tartalmaznak. Az új lapnak szerkesztője és kiadóhivatala Aradon van, de Erdély és a Bánság minden nagyobb városában, így Temesvárott is, fiókszerkesztőséget tart. A Rivalda egyes száma husz leibe kerül.

**Az aranyeres vézést, viszketést, nedvezést Haemorsan szünteti, mert csak a nemcsak a következményt, hanem az okot is meggyógyítja.**

**Egy kis fiú tragédiája.** Buzeuból jelentik: Radu Elena hároméves kislányával felkereste Marin Miklós nevű szomszédját és amíg beszélgettek, a kis fiú a kezébe fogta az asztalon heverő revolvert és játszadozott vele. Hirtelen dörrenés reszketette meg a levegőt. A revolver elsült és a golyó a gyermek szívében ment keresztül. A csendőrség megindította a vizsgálatot.

**Halálos érvágás.** Versecről jelentik: Stojanov Angyela zagyajcai parasztasszony megbetegedett, mire hozzátartozói Sáfány József borbélyt hívták hozzá. A borbély érvágást eszközölt, azonban a beteg néhány óra múlva meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a halál vérmérgezés okozta. Valószínű, hogy a borbély tisztátalan műszereket használt. Az eljárást a tényállás megállapítására megindították.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Kräuter Gertrud, Haidi Anna, Fodor József Kolos, Stoianovici Ferenc János, Kerekes László. Meghaltak: özvegy Hoffmann Mária hetvenkét éves, Szilágyi Ede harminckilenc éves, Becker Alojzia harminchat éves, özvegy Nikolic Rozalia hatvanhét éves, Jakobi Gábor hetvenegy éves, Cservenka József ötvenkilenc éves, Cazan Gyula negyven éves.

**Életével fizette meg szerelmét.** Krajováról jelentik: Oredol községben Meleca János a falu legszebb lányának udvarolt és esténként ellátogatott kedvese házába. Többször kapott névtelen levelet, hogy ne közelítsen közelebb a lányhoz, mert különben megjárja. Azonban nem törődött ezekkel a levelekkel, mert azt hitte, hogy valaki rossz tréfát űz vele. A minap este a sötétben imárottjától hazafelé ballagott, amikor egyszerre öt lövés dördült el. Két lövés halálos volt. Melecat az összefutott emberek önkívületi állapotban szállították a krajovai kórházba, ahol meghalt. A gyilkosokat a csendőrség eddig még nem tudta kézrekeríteni.

**Tanoncok beiratása.** A temesvári ipari és kereskedelmi tanonciskolákba a beiratások szeptember 1—6 napjai között mennek végbe. A leánytanoncok beiratása délután háromtól ötig, a fiutanoncoké öttől hétig és a kereskedőtanoncoké délután háromtól öt óráig történik. A beiratkozás alkalmával minden tanonc után husz leit kell fizetni, azonkívül pedig a tankönyvekre és iskolai szerekre szükséges összeget. A fiuparostanoncok az egyes városrészekben levő tanonciskolájukban a kereskedőtanoncok a német-magyar liceumban levő iskolájukban és a leánytanoncok a Grigorescu-utcában levő tanonciskolában iratkoznak.

**Megölték a regények.** Bec ker Alojzia harminchat éves asszonyt Gát-sor 18. számú lakásán holtan találták. A nyomozás megállapította, hogy a fiatal asszony megmérgezte magát. Mindig álmodozó természetű volt, sok regényt olvasott, nem értette meg ezt a világot és nyilván ez készítette az öngyilkosságra. Temetése ma megy végbe.

**Gyilkos vihar borzalmas pusztítása.** Tokióból jelentik: Formosa szigetén rettentő vihar vonult végig. Tizenegy ember meghalt, ötven pedig súlyosan megsebesült. A vihar hétszáz házat és kétszáz más épületet romba döntött.

**Regina és „Odette“ a legmegbízhatóbb minőségű selyemharisnyák.** Minden jobb üzletben kaphatók.

**Részeg soffőr halálos autótűzja.** Bukarestből jelentik: Lea trix jassyi egyetemi tanár soffőrje gazdájá tudta nélkül ittas állapotban sétautózást tett egy nővel és négy barátjával. A soffőr az országúton száz kilométeres gyorsasággal vezette az autót, amely egy kanyarodónál felborult és utasait maga alá temette. Hárman meghaltak, a többi súlyosan megsebesült. A szerencsétlenség Baltatesti környékén történt. Az autó teljesen összetört.

Csak kerettel szép a kép.  
Horváth-féle  
**RECORD** keretgyár  
Külli-József-tér 1  
1078

**Banatul.** Ez a kiváló folyóirat, amely Cotrus aradi költő főszerkesztésében és Moldovan Simón kiadásában jelenik meg, most adta ki ötödik számát. Az új szám több érdekes cikkben emlékszik meg az elhunyt Ferdinand királyról, akinek az irodalom és művészetek iránti szeretetét méltatja. Azonkívül több érdekes cikkel és verssel szerepelnek a változatos tartalomban. A Cotrus, Pillat János, Nestor János, Negura Sándor, Ghibu Onisor, Petrescu Camill, Dragan Hilda. A Banatul egyes számainak ára harminc lei.

**Betegség miatt a halálba.** Gerhardt Jakab hetvenegy esztendő szentandrászi gazda felakasztotta magát. Tettét gyógyíthatlan betegsége miatt követte el.

**Zsuzsi-étterem mai étlapja a következő:** bürgonyaleves, dzsuevecs, bécsi szelet garnirozva, salátával és piskóta rolát. Ára 50 lei, házonkívül is kapható. Naponta frissen csapolt sör. Tisztviselőebéd 32 lei.

**Jótekonycélu mulatság.** A Casa Nationala temesvári csoportja vasárnap a Luna-parkban sikerült jótekonycélu nyári mulatságot rendezett. A mulatság fő attrakciója egy nagyszabású sorsolás volt, amelyet Petala csendőrnagy vezetésével Savu Konstanca, Bitea Zsófia, Slavcef Mária és Leu Georgina rendeztek. A főnyereményt — egy fogatot lóval — a 874. számú sorsjegy nyerte el.

**Urinó** ma csakis «REGINA» és «ODETTE» selyemharisnyát visel.

**Mérgezett virágokat küldött imádoztja esküvőjére.** Nápolyból jelentik: középkori romantikus módon akarta magát egy kikoszorózott udvarló imádoztján és annak férjén megbosszulni. A szép hölgy, Giuletta La Rosa egy ideig szívesen vette egy Francesco Paccitto nevű fiatalember udvarlását. Később azonban elhidegült irányában és Francesco riválisával, Michele Nicolettivel jegyvezte el magát. Tegnapelőtt tartották meg Giuletta és Michele esküvőjét. A szertartás után a fiatal pár visszavonult a nászszobába, ahol nagy, pompás virágcsokrot találtak. Másnap a fiatal párt eszméletlenül találták a szobában, és súlyos betegen kórházba kellett őket szállítani. Megállapították, hogy a mérgezett virágcsokrot Francesco küldte volt szerelmesének.

**Finom rizling bor literje utcán át 24 lei.** Jégbe hűtött sör. Kellemes kerthelyiség. Horga Pál, Árok-utca, Három béka-vendéglő.

## Sport

**Izgalmas mérkőzések.** A vasárnapi borus időjárás kedvező volt a sportra. Az első nagyobb arányú temesvári futballmérkőzések nagy érdeklődés mellett folytak le. Az első osztályba való juthatásért izgalmas küzdelem folyt a Gyapjuipar és az UDR között, de a mérkőzés eldöntetlenül (1:1) végződött. Szép játék folyt le a TAC és az AAC között. A temesvári csapat nagy fölényben verte meg aradi riválisát. Az eredmény 8:1. A TMTE pályáján a TMTE és az AMTE között érdekes küzdelem után a verseny 3:0 arányban végződött a temesvári csapat javára. A Banatul pályán a Banatul és a Rapid csapatai között barátságos mérkőzés volt, amely az előbbinek 4:1 arányban bekövetkezett győzelmével végződött. A Kinizsi, Temesvár favoritcsapata vasárnap Szabadkán játszott a Sand ellenében. A szegedi esorbát nem tudta kiköszörülni és a Sandtól 2:0 arányban vereséget szenvedett. Vasárnap kerültek eldöntésre Románia ifjúsági bajnokságai Aradon, amikor is a TAC atlétaikat, a Kinizsi emberei pedig öt bajnokságot szereztek. Tegnap délelőtt folytatták a Gyapjuipar-UDR eldöntetlen mérkőzést, amely tetteleges inzultusokban gazdag játék után a resicaiak javára végződött 2:0 eredménnyel. A resicai csapat még tegnap autóbusszon hazautazott. A kocsit az uton felborult és a futballisták kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek. Egyiküket kórházba kellett szállítani.

**Őszi- és téli divatlapok megérkeztek GALAMBOS-nál**  
Modejournal-Centrala.  
TIMISOARA, Cetate, Hunyadi-utca.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lel. Vastag betűvel 1 lel. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lel. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

Jobb, önálló iparos ismeretséget kötne olyan nővel, ki egy józan élettársat óhajtana. Leveleket a kiadóba „29 Önálló” jellegre kérek. (1178)

### Levelezés

Két fiatalember mas ismeretség híján későbbi ismeretség céljából levelezne két oly csinos, modern gondolkozású urilánnyal, akik segítőpajtásaik lennének unalmuk elűzésében. Levelet „28/24” jellegre a kiadóba kérünk. (1190)

### Alkalmazás

Manikűrözőnőt keres privát. Cimeket a kiadóba sérek. (2087/a)

Perfekt francia nyelvtanárnőt keresek óradásra. Cimeket „Francia” jellegre a kiadóba kérek. (2088)

Fodrásznőt keresek, ki szépen ondolál s reggelenként házhoz jön. Cimeket a kiadóba kérek. (2087)

Perfekt szobaleány hosszú bizonyítványokkal azonnali belépésre kerestetik. Cim a kiadóban. (1195)

### Allást keres

40 éves magányos urinó állást keres magányos urinónél, idősébb urhoz vagy idősébb házaspárhoz házvezetőnőnek, gyermekek mellé anyahelyettesnek vagy betegápolónőnek. Minden házimunkát tudok. Cimeket „Szerény” jellegre kérek a kiadóba. (1186)

Géprókiasszony perfekt román irodai gyakorlatl állást keres. Ajánlatokat „Szorgalmas” jellegével a kiadóba kér. (1172)

Mindenes szakácsnő v. szakácsnő szobaleány mellett éves bizonyítványokkal azonnali állást keres. Cim: III., Király-utca 66. (1176)

Jobb családból való gyermekleány, ki németül, magyarul, románul beszél, állást keres rögtöni belépésre. Vidékre is elmegy, esetleg mint szobaleány is. Cim: Sorsch Gizi, IV., Kossuth-utca 21. II. 10. (1183)

Perfekt varrónő, ki kabátvarrást is vállal, házakhoz ajánlkozik. Cimeket „Varrónő” jellegre a kiadóba kérek. (2081)

### Lakás

Gyárvárosban butorozott szoba, esetleg konyhahasználattal kiadó. Cim a kiadóhivatalban. (1191)

Keresek a Józsefvárosban 2-3 szobás lakást mellékhelyiségekkel. Pokorny & Allady üvegkereskedés, Preyer-u. 3. (1177)

Családi ház, két-három szobából álló, Kisodán, villamos megálló közelében bérbe kerestetik. Cimeket „Kisoda” jellegre a kiadóba kérek. (2095)

Nagyobb lakást a Belvárosban lelépés nélkül öszre bérbe keresek. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba „Lakás” jellegre kérek. (2099)

### Adás-vétel

Megvételre keresek antik könyvszekrényt. Cimeket ár megjelöléssel „Antik” jellegre a kiadóba kérek. (2085)

Íróasztal, masszív, keményfa eladó. Cim a kiadóban. (1182)

10 család méhecske egybe vagy egyenként eladó. Érdeklődni Lissy-Buffer, Jenőherceg-és Lonovits-utca sarokházban. (1193)

Eladó Buffet és élelmiszerüzlet, vagy társat keresek 35.000 lei-el. Cim a kiadóban. (1192)

Kisodán, villamos közelében telket megvételre keresek. Cimeket nagyság és ár megjelölésével a kiadóba kérek „Telek” jellegre. (2098)

### Különféle

Iskola évre két 12-14 éves leánykát teljes ellátásra vállalom. Cimeket „Gyermeke otthon talál” jellegre kérek. (2091)

Boiangeria Bănăţana Bulevardul Carol No. 62. legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Fratii Schön. Józsefváros Bonnaz-u. és Kossuth-Lajos sarkán, Reisz mosóda Józsefváros, Török-u. és Özv. Pollás Martinné, Gyárváros, Duschnitz mellett. (579)

Lakasok! Poloska-, fereg-, patkányirtás nehéz gázzal. Portalanítás, parkett karban tartás. Ruvin, Püspök-ut 5. Telefon 75 sz. (Pinkerton.) (1157)

Társat keresek egy 6/10-os trafikhoz. Ajánlatokat „L. 20” jellegre a kiadóba kérek. (1194)

# Reggelig

naponta kapható

korhelyleves és bableves a

Lunapark-vendéglőben.

1175

## Berlini villamosóragyár

képviselőt elvállaltam és így módomban áll bármilyen fajta és legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráköz-pontot felállítani és üzembe hozni.

Erdeklődőknek készséggel áll rendelkezésre

**Földessy Kálmán** csillagászati órás  
Temesvár-Erzsébetváros Dózsa-u. 43. Tel. 5-47.

# Házhelyek

építőanyaggal

heti 2-300 lei

Kardos-telepen

részletre!!

## GRAND HOTEL PARK NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST VIII., Baross-tér 10.

Telefon: J. 330-82, 331-83.

Budapest legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti-pályaudvar érkezési oldalával szemben. Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vízszolgáltatás. Szobák 3 pengőtől feljebb. Kitűnő konyha. Fajborok. Családi kávéház elsőrangú cigányzenével. nyári terrasszal. Különtermek.

# Makulatura

kapható a  
**DELI HIRLAP**  
kiadóhivatalában

# Fizessen

elő a Déli Hírlapra, mert az előfizetés egy hónapra mindössze

## hatvan leit

tesz ki, míg ha az utcán veszi meg, nyolcvanhat lei a kiadása havonként. Érdemes előfizetni,

## mert

jó és rossz időben, télen és nyáron egyaránt korán reggel lakásába viszik a lapot. Valósággal

## kidobják

a pénzt az ablakon azok, kik nem fizetnek elő, mert éves előfizetésnél négyszáz leit tesz ki a megtakarítás, számos más előnyt nyújt azonkívül az előfizetés. Így az általunk megjelölt szállodában a szoba árából husz százalék kedvezményt kap, az étteremben pedig tíz százalék engedményt. Ki sem kell mozdulnia

## a lakásából

csak egy levelezőlapon értesíti a Déli Hírlap kiadóhivatalát

Timișoara I., Szentgyörgy-tér 4 sz.

hogy előfizet és már megindjuk címére a lapot.

# Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a  
**Petőfi csárda mellett**  
feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)  
Ugyanott téglá is kapható.

## Nyári menetrend

Indulás a józsefvárosi pályaudvarról:

Bukarest felé személyv. éjjel	12.—
Arad felé személyvonat reggel	4.25
Radna felé vegyesvonat reggel	5.24
Báziás felé személyvonat reggel	5.55
Buziás felé személyvonat (csak vasár- és ünnepnapokon) reggel	6.06
Zombolya felé vegyesvonat reggel	6.20
Arad felé személyvonat reggel	6.25
Resica felé személyvonat reggel	6.30
Perjámos-Valkány vegyesvonat reggel	6.45
Bukarest felé gyorsvonat reggel	7.50
Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e.	8.05
Gyér felé vegyesvonat délelőtt.	8.20
Nagyszentmiklós-Csanád sz. v. délelőtt	8.35
Buziás felé vegyesvonat reggel	7.47
Bukarest felé személyvonat d. e.	9.40
Jugoszlávia-Keresztes délelőtt	9.50
Zombolya-Szeged felé sz. v. d. e.	11.10
Zombolya felé szimplon délután	12.15
Arad felé gyorsvonat délután	12.17
Resica felé gyorsvonat délután	12.20
Buziás felé személyvonat d. u.	1.31
Arad felé személyvonat délután	1.55
Zombolya felé vegyesvonat d. u.	2.—
Radna felé vegyesvonat délután	2.15
Perjámos felé vegyesvonat d. u.	2.30
Valkány felé vegyesvonat d. u.	2.30
Karánsebes felé személyvonat d. u.	2.40
Nagyszentmiklós felé személyvonat délután	3.45
Csanád felé személyvonat d. u.	3.45
Resica felé személyvonat délután	3.50
Báziás felé személyvonat d. u.	5.03
Bukarest felé személyvonat d. u.	5.10
Keresztes-Jugoszlávia felé v. v. délután	5.20
Gyér felé vegyesvonat délután	5.30
Bukarest fele szimplon délután	6.43
Buziás felé személyvonat d. u.	7.45
Arad felé személyvonat délután	7.50
Zombolya felé vegyesvonat d. u.	7.55
Zombolya felé gyorsvonat éjjel	10.57
Arad felé gyorsvonat éjjel	11.10

Érkezés a józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról személyvonat éjjel	3.33
Bukarestből személyvonat reggel	5.43
Zombolyáról vegyesvonat reggel	6.15
Gyérrel vegyesvonat reggel	6.20
Nagyszentmiklósról személyv. reg.	6.50
Csanádról személyvonat reggel	6.50
Resicáról személyvonat reggel	6.51
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. reggel	7.—
Zombolyáról gyorsvonat reggel	7.10
Buziásról személyvonat reggel	7.15
Aradról gyorsvonat reggel	7.25
Báziásról személyvonat reggel	7.37
Radnáról vegyesvonat reggel	7.37
Karánsebesről személyv. reggel	7.43
Perjámos-Valkány vegyesv. reg.	7.40
Aradról személyvonat reggel	9.05
Zombolyáról vegyesvonat reggel	9.10
Bukarestből személyvonat reggel	10.41
Bukarestből szimplon reggel	11.50
Arad-Máriaradnáról sz. v. d. u.	12.09
Buziásról személyvonat délután	1.00
Gyérrel vegyesvonat délután	1.10
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. délután	4.15
Aradról személyvonat délután	4.34
Zombolyáról vegyesvonat d. u.	4.45
Báziásról személyvonat délután	5.25
Resicáról gyorsvonat délután	6.—
Radnáról vegyesvonat délután	6.05
Aradról gyorsvonat délután	6.19
Zombolyáról szimplon délután	6.32
Nagyszentmiklósról sz. v. d. u.	6.39
Csanádról személyvonat délután	6.30
Resicáról személyvonat délután	7.30
Bukarestből személyvonat d. u.	7.35
Buziásról vegyesvonat délután	7.40
Perjámos-Valkány vegyesv. d. u.	7.43
Aradról személyvonat este	10.—
Bukarestből gyorsvonat este	10.05
Buziásról személyvonat este (csak vasár- és ünnepnapokon)	10.45
Zombolya-Szeged sz. v. este	11.40